

# LO GERONÉS

SETMANARI PORTA - VEU DEL "CENTRE CATALANISTA DE GERONA Y SA COMARCA,"

PREUS DE SUSCRIPCIO

Gerona ....	....	....	1 peseta trimestre
Fora ....	....	....	1'5 id. id.
Extranger..	....	....	1'50 id. id.

Un número, 10 céntimas

Any 1.er

## SECCIÓ GENERAL

### LES FIRES DE GERONA

Lo bullici, la animació, les circumstàncies esternes que presentan les fires de Gerona, son á poca diferència les mateixes que presentaven fa més de trenta anys, quan les va descriure bella y animadament nostre compatíci En Blanch é Illa en lo *Diario de Catalunya*. Parades de robes, de llibres, de juguets y d' objectes de tota classe, avans en la plassa de les Cols y avuy en les Rambles y en la Argenteria; la venda dels queviures trasportada per vuyts dies á diferents punts, aquest any á la Plassa del Grá per haverse deixat desocupada la de St. Agustí ab motiu de la inauguració del monument als héroes geronins de la guerra de la independència; gent per tot y á totes hores; funcions religioses á St. Narcís y diversions en lo Teatre, Cassinos y Societats; ballades, músiques en los passeigs, certámen literari, fochs artificials y ofici de difunts á les víctimes del seti en la iglesia de St. Feliu, ab sa correspondent professió cívica; les seixenes lluhint ses joyes y vestits per les voltes y 'ls jovens, com sempre, al racera de púbiles.

Pero axó, propiament, no son fires: axó es una festa major; axó es un esbarjo de vuyt dies, y á n'axó poch á poch va quedant reduïda tota la rahó de ser, tota la importància d' aquests aplechs anyals. Lo que avans era lo accessori, avuy es ja la principal y demá será lo únic; festeigs, festes, diversions.)

Y s'explica: mirades pel costat econòmic y comercial (perquè se necessitan les fires? Avuy se troba de tot y per tot cada dia. Lo desenrotillo extraordinari que han tingut l'industria y l' comerç, la facilitat de comunicacions, la competència, han transformat completament lo modo d' esser econòmic de la societat y ara, si convé, ia gent ni té de mourers de casa pera provehirse de lo que hagi de menester. No té de fer més que demanarlo y tot seguit serán molts los que s' disputaran pera portarli.

Les fires, donchs, comercialment no tenen cap importància y poch se n' falta si no son mortes del tot. Les de Gerona, si no fos la venda del bestiar y 'ls pagesos de la rodalia qu' acostuman aprofitarles pera comprar en previsió de l'hivern, econòmicament quedarien limitades á la venda de juguets pera les criatures.

Pero, com la ocasió fa obrir la bòssa, les poblacions un xich grans lo que procuran es molt de concurs y pera atrair el oferexen diversions y passatemps, molt bombo y platets; y se guarnexen los aparadors y les botigues, y algué sempre s' hi dexa caure. No ho critiquem; cada temps, cada època, té son modo d' esser y ses necessitats, y segons ells han d' escullir-se los medis més propis pera donalshi satisfacció. Les festes majors, que generalment decauen en les poblacions petites, han pres carta de naturalesa y progressan en les poblacions grans. Enhora bona, donchs, que les fires de Gerona se convertixin en la festa major de la ciutat.

Avans les fires eran principalment un mercat gros, una font de comerç y de ganancies. N' hi havia de celebrades ahont bi acudia gent y s' hi portavan efectes de molt lluny, efectes que en sa major part no s' trobaven fora dels dies de les fires, y com les comunicacions eren escassas y difícils, aquella era la ocasió de provehirse y comprar y de fer algunes lleugues de camí. A Gerona, en lo segle XIV, los Jurats avisavan per cartes la seu celebració á quasi totes les ciutats y viles de Catalunya y a moltes del Roselló y del mitgdié de França com son Perpinyá, Narbona, Limoges, Montpeller, etc.

Tant per la seu importància efectiva, com per lo que podien interessar al fisc, pels drets que cobrava sobre les compres y vendes de mercaderies, la facultat de celebrar fires la donavan los Reys, ja com un favor ó privilegi, ja ab una mira utilitaria, concedint guiatge, ó sia protecció y auxili real, á tots aquells que hi concorreguessen,

## Administració y Redacció

SABATERIA-VELLA 2 1.er

Diumenge, 4 de Novembre de 1894.

## ANUNCIS Y COMUNICATS

### Preus convencionals

De tots los llibres, folletons, etc., que s' remetin á la Redacció, se n' donará compte en lo Setmanari.

## BIBLIOTECA PÚBLICA GIRONA

Núm. 31.

anant, estant y tornant del lloch ahont se celebravan y fins, de vegades, eximint del pagó dels drets fiscals de compra y venda, en quin cas prenien lo nom de franques.

La facultat de celebrar fires, es probable que fos concedida á Gerona ja en temps de sos Comtes y l' època de l' any en que se celebravan, segons les més antigües notícies, era lo primer d' Agost, festa de S. Pere y S. Feliu, essent sa durada quinze dies. Pere II, á petició de la ciutat, les reduí á dotze dies y les trasladá al onze de Novembre, festa de S. Martí. Alfonso III, en 1330, també á petició de la ciutat, les retorná al primer d' Agost. Pere III, en 1337, ademés de la fira d' Agost que durava altra volta quinze dies, concedí la celebració d' altre fira, de durada també quinze dies començant lo dia dos de Novembre, y lo mateix rey, sempre á instància del jurats de Gerona, trasladá la última als quinze dies anteriors al Diumenge de Rams en 1344 y en 1345 al dilluns de Pasqua y següents. D. Martí, en 1399, confirmá la fira de S. Pere y S. Feliu, que llavors durava vuyt dies, y n' establi una altre de la mateixa durada que comensés lo vint y set d' Octubre. Alfons IV, trasladá aquesta darrera en 1427 al trenta hu d' Octubre, y en 1428 al sis de Desembre, festa de St. Nicolau, y la d' Agost al dia cinch, festa de St. Domingo. Juan II en 1463, coucedí á la ciutat la celebració de tres fires de durada cada una deu dies, comensant la primera lo dia dos de Febrer, festa de la Candelera; la segona lo dia cinch d' Agost, festa de St. Domingo, y la tercera lo dia vint y nou d' Octubre, festa de St. Narcís.

Desde últims del segle XVII y durant tot lo XVIII, no s' celebravan á Gerona més fires que les de St. Narcís, que duraven vuyt dies y comensavan lo dia de la festa del Sant; pero en 1798, D. Carles IV, á petició de l' Ajuntament, senyalá sis dies cada any de fires, en dos èpoques diferents; lo dimecres, dijous y divendres de la segona setmana després de Pasqua de Resurrecció, y lo dia de St. Narcís y los dos següents. Quedaren altre vegada reduïdes les fires á una sola, de vuyt dies de durada, comensant lo de St. Narcís, en lo any 1801, y axis han seguit y seguixen al present.

J. B. y S.

## ALS ADVOCATS CATALANS

Avuy doném á coneixer als nostres lectors un document de molta importància y que, encara que en ell sembla que s' hi tracti tan sols un punt relativament secundari, ha de ser ab tota seguretat de trascendència pera la propaganda de las salvadoras idees del catalanisme.

Sapigut es que en la segona de las Assambleas que d' una temporada á aquesta part celebra cada any la *Unió Catalanista*, aixó es, en la reunida l' any passat, pel mes de Maig, en la ciutat de Reus, s' hi prengueren entre molts altres trascendentals acorts, dirigits casi tots ells al foment de la propaganda, lo d' excitar á tots los advocats catalans pera que reivindiquin lo dret que tenen los testimonis catalans d' usar la nostra llengua en las sevas declaracions davant dels Tribunals de justicia, així com pera que demanin en nom de la més recta administració d' aquesta que en los informes davant del jurat se 'ls permeti l' us del català. Donchs be: en cumpliment d' aquest acort es que la Junta Permanent de la *Unió* ha publicat la circular que 'ls nostres lectors trobarán á continuació, circular quina redacció ha sigut confiada ab innegable acert al entusiasta catalanista y respetable Degà del Colegi d' advocats de Reus, Excm. Sr. D. Bernat Torroja, qui ha cumplit l' encàrrec de la manera que era ja d' esperar de la seva il·lustració y de son amor á la terra catalana.

Aquesta circular s' está repartint en aquests moments á tots los advocats de Catalunya, enviant ademés la Junta Permanent oficis anàlechs, sense alegirhi més que algunas breus indicacions d' oportunitat, á tots los Col·legis d' advocats y Academias de Jurisprudència y de Dret de la nostra terra; y així es ben be d' esperar que la propaganda serà molt y molt profitosa, no tan solzament per lo que

en aquells documents s' interessa d' una manera directa á dits advocats y Corporacions, sino més principalment encara per lo que 'ls há d' obligar á fixar la atenció en la qüestió de la llengua que ha de ser empleada en la Administració de justicia, y que no pot ser en cap cas en be d' aquesta més que la del poble al qual s' administra.

**UNIÓ CATALANISTA.—JUNTA PERMANENT.**—Es la llengua ó idioma propi de cada regió signe de son origen, carácter, temperament, necessitats y condicions topogràficas y climatològicas de que aquella s' veu rodejada, y son ús com únic medi de comunicació, de tanta necessitat al poble que la utilisa pera la manifestació dels sentiments interns de son ànim y la de las sevas necessitats, aspiracions, penas y goigs, que privar á un poble del ús de sa llengua es lo primer que procuran los despòtichs dominadors y l' úlim dels seus drets de que consent ésser despulillada una regió: perque la pérdua de sa llengua es sintoma pera un poble de sa proxima mort, mentres que regió que llengua te, conserva un germen d' existència y element propi pera reviure á despit dels que intentaren sa anulació.

Per compéndreho així y estimar de necessitat imperiosa que no s' posin entrebancs al indiscutible dret d' usar de la nostra llengua materna, la Assamblea dels delegats de totas las comarcas catalanas, reunida á Reus en lo mes de Maig del any passat, gelosa de la defensa dels drets naturals que pertanyen á nostra regió y á cada un de sos fills, va pendre, entre altres importants acorts, lo d' excitar á tots los advocats de Catalunya pera que reivindiquin lo dret que tenen los testimonis catalans d' usar la nostra llengua en las sevas declaracions devant dels tribunals de justicia; y així mateix pera que demanin en nom de la més recta administració d' aquesta, que en los informes devant lo jurat se 'ls hi permeti l' us del català que es la seva llengua.

Cumplint la Junta Permanent de la UNIÓ CATALANISTA 'ls acorts de la Assamblea de Reus, te la satisfacció de dirigir-se á vosté com un dels que exerceixen la honrosa professió de lletrat, pera que, convenut de la importància que semblant qüestió entranya, s' decideixi á empêndre ab calor la defensa y reivindicació del dret que per naturalesa tenen los fills d' aquesta regió d' usar la seva propria llengua pera millor expressar sos conceptes y apreciacions, quan com á testimonis deguin declarar devant dels tribunals.

Y si aixó es convenient y fins necessari pera vindre's en coneixement de la veritat en que ha d' ésser basada la recta administració de justicia, no ho es menos que 'ls lletrats en los informes devant del Jurat puguen fer ús de la llengua que es més coneguda dels jurats, ab lo plausible objecte de que més fàcil y ab la major exactitud puguen ferse comprender d' aquells, penetrantlos de la veritat ó inexistència dels fets que hagin estat objecte d' investigació y la participació que en ells hagi pogut tindre 'l processat.

La importància que pera la més recta administració de justicia te la realisació d' aquelles conclusions acordades per la Assamblea regional, no pot amagarse ni ésser desconeguda per la il·lustració de vosté, puig prou sab los errors á que ab freqüència dona llòch lo no comprendre jurats y testimonis lo valor de las paraules que 'ls hi son dirigidas en idioma que no es lo seu, així com lo desconeixer las expressions proprias y més adequadas pera explicar ab exactitud sos conceptes.

Pera evitar los més que de tot aixó se n' segeixen al país y á la bona administració de la justicia, per la que no duptém de que vosté s' interessa, li supliquem se digni pendre en compte aquestes consideracions, y procurí per los diferents medis que están á la seva mà que tingui complert efecte lo acordat per la darrera Assamblea pera benefici comú de tots los nostres conciutadans, en quin nom dona á vosté aquesta Junta Permanent regraciament anticipat.

Deu guardi á vosté molts anys.

Barcelona, 15 d' Octubre de 1894.—Lo President, *Angel Guimerá*.—Lo Secretari, *Lluís Durán y Ventosa*.

(De La Renaixensa.)

## Inauguració del monument als defensors de Gerona en 1808 y 1809

Ah un dia expléndit y devant d' immensa gentada se verificà lo diumenge prop passat la inauguració oficial del monument axecat á la Plassa de la Independència, avans de St. Agustí, als defensors de Gerona dels anys 1808 y 1809.

L' acte resultà imponent y grandios y tothom se pot dir hi prengué una part activa, veyéntse colgats ab domas-sos, banderes nacionals y cobrellits tots los balcons y finestres dels carrers pera ahont havia de passar la comitiva y 'ls de la espayosa plassa ahont s' havia de celebrar la cerimònia; adornada, ademés, ab dos archs triomfals, l' un á l' entrada del carrer de Sta. Clara y l' altre devant del Centre Moral, que l' havia costejat, y ab profusió d' escuts y banderoles.

A les onze tocades entraren á la plassa les forces qu' havian de formar en los llochs que tenien designats, arivanthi primer los sometents del voltants de la ciutat en nombre de prop de mil, la major part lluhint la barretina de la terra, precedits d' una música de regiment y cridant l' atenció general lo caràcter típic d' aquestes forces, que repugna ab la organització militar y burocràtica que se 'ls hi vol donar, ja que en elles se miran confosos richs y pobres, pagesos y manestra's, joves y vells, trajes y armaments de tota mena. Es propiament lo pahis armat pera sa seguretat individual y pera la colectiva quan convé. Probes n' ha donades. Luego arriven un batalló de St. Quintí y l' regiment de Guipúzcoa tots ab bandera y música y dos esquadrons de cavalleria. Lo brigadier Clemente era l' gefe de les forces y se situà, ab sa escolta, junt al arch del Carrer de Sta. Clara.

Poch després de les dotze comparegué la comitiva oficial, composta de les societats corals, invitats, empleats, corporacions y autoritats, presidida per lo Capità general, Bisbe de la Diòcesis, Governador civil, Arcalde de la Ciutat y lo donant del monument En Ferrán Puig y Gibert. De ella cridaren poderosament la atenció les banderes del temps del seti que 's conservan, portades, la del regiment de Ultonia per un comandant d' exèrcit, la de la Crusada per un cabó de sometents, la negre dels miquelets per una comissió de l' Ajuntament de Vich, vinguda expressament ab sos vistosos maçers, y la de la Ciutat, per un regidor de l' Ajuntament de Gerona.

En un tablado axecat al peu del monument se situaren les autoritats superiors qu' hem citat, y una vegada á dalt lo Sr. Puig féu entrega del monument al Sr. Arcalde en representació de la ciutat y aquest després d' acceptarlo li donà les gracies y li féu entrega, en nom de la mateixa, del títol de fill predilecte, magníficament caligrafiat en pergamí. Pronunciaren discursos lo Capità general y Governador civil y acte seguit lo Sr. Arcalde procedí á descobrir lo grupó escultòrich alusiu, entre 'ls visques y aplausos unànimis del públic, los acorts de la marxa real tocada per totes les músiques que hi havia á la plassa y les salves de la artilleria. Fóu un moment conmovedor y de general entusiasme.

Ab més pressa pot ser de lo que corresponia, se 'n tornà la comitiva oficial, deixant á les societats corals euterpenses cantar soles lo «Gloria á Espanya», dirigides pel mestre Goula, y entornantsen també les tropes y sometents, sense desfilar davant del monument inaugural, pera ferho davant de casa la Ciutat en quin balcó principal hi havia lo retrat de la Reyna Regent y se situaren les autoritats pera presenciarlo.

La cerimònia del diumenge es d' aquelles que deixará gratis y fentos recorts en quants la presencieren y més encare en los cors de tots los bons geronins.

Y.

## Lo Certámen literari

Ab la solemnitat acostumada y plé lo Teatre Principal—si aixó pot dir-se—mes qu' en anys anteriors d' un públic tan selecte com distingit, tingüé lloc avans d'ahir á las dos de la tarda la celebració del Certámen literari de la «Associació Literaria», que fà vint y tres dels que dita associació porta celebrats.

Ocupats los setis de preferència per las autoritats y convivents, Junta Directiva y Jurats, obri la festa llegint lo President Sr. Ubach y Vinyeta un discurs de ben polida forma y molt substancial fondo, discurs ben empapat de sanitós regionalisme, en que hi feu una valenta professió de fé de nostres ideals, aturantsbi á explicarlos ab molta claretat y coratge; tinguent frases molt encertadas contra 'ls polítichs centralistas, tractantlos de xerra meca de la unitat nacional. Ne tingüé també d' encoratjament pels poetas y per la Associació. En fi, va resultar un notable discurs y que sens dupte se farà esperar lo tomo imprès del Certámen pera poguerlo saborejar.

Seguidament lo secretari del Jurat Sr. Adroher llegí,

essent d' estranyar ho fes en castellà, lo judici de las composicions rebudes y lo veredicto del Jurat y proclama 'ls noms dels autors lo Secretari de la Associació senyor Gratit. Foren guanyadors, del premi de la Reyna Regent D. Joseph Terras y Reyatò per sa bonica composició «La mort de la Reyna Joana»; del premi del General Salcedo D. Narcís Gay y Heras; del de la Diputació, D. Joseph Blanch y Romaní per sa composició «Lo conser de Girona», del primer accésit D. Francesc Marull y del segon D. Joseph Franquet y Serra per sa composició «La Prometensas que fóu legida per lo Sr. Fontanillas; del premi de D. Ferran Puig, lo Sr. D. Joaquim Riera y Bertrán per sa comèdia «Això ray» y del accésit D. Salvador Albert per la titolada «Lo despertar d' un cor»; del premi del Comte de Serra y St. Iscle, D. Pere Alsius y Torrent per sa monografia històrica «Serinyà»; del premi de D. Anton Comyn, D. Joseph Dalmau y Carles per sa composició «Lo Castell de Farnés» legida ab molt gust per son autor; del premi del Marqués de la Torre, D. Anton Bori y Fontestà, legida per son autor; del premi de D. Joaquim M. de Paz, D. Joaquim Ruyra y Oms per sa poesia «En Corbaran d' Alet» legida ab molta energia y sentiment per son autor; del premi de don Joseph Herrero, D. Anton Bori y Fontestà y dels accésits D. Juli Ayuso y D. Joseph Franquet y Serra, legint les composicions premiades los dos primers sos autors y la última lo Sr. Dalmau Carles; del premi de D. Emili Saguer, D. Joseph Morató per sos cuadros «De casa, «escenes geronines»; del premi del Cassiano Gerundense, D. Ramón Nonat Comas per son treball «Lo més illustre amurordanés Sant Dámas, Papa»; del premi de La Odalisca, D. Joan Manel Casademunt per sa ayrosa poesia «Ahir y Avui» legida ab gust per lo Sr. Jaumeandre, meresqués los honors de la repetició; del premi de la Associació literaria, D. Ferran Agulló per sa notable composició «Redempcio» y 'ls accésits D. Artur Romané, D. Ferran Agulló y D. Joan Aspiel, per sus respectivas composicions «Calma», «A un amich de muntanya» y «La Nave», legides les dos últimes pels Srs. Agulló y Jaumeandre.

Per fi de l' acte y mentres se cremaven los noms dels autors no premiats, lo President de la Associació Dr. Jené digué quatre mots de gracies á la concurrencia (en castellà) y regraciá als ofertors de premis.

Com se veu ab lo esposat, aquest any lo mateix que 's anteriors, continua dominant la nota catalanista, puig de las composicions premiades so's tres son castellanas, y si no hagués estat per la memoria del secretari y las quatre frases de despido de la Presidència, bé podria dirse que havia estat una festa purament catalana ó per mejor dit catalanista, qu' ha d' esser indubtablement lo final y aquí ha de venir á romandre aytal festa literaria, que á Gerona celebrém.

Felicitem, doncs, als autors premiats encoratjant als novelis y fem vots perque 'ls anys venidors s' accentui y domini lo color regionalista.

T.

## ADICIÓN

En l' article que publicarem en lo número correspondiente al dissapte 20 d' Octubre pera Guia del contribuyent en lo que se refereix al impost de cédules personals, nos passá per alt lo següent cas en lo que també convé fixarshi.

Tots los qui avans d' acabarse los tres mesos del període voluntari pera anar á pendre cedula en les oficines de la Companyia arrendataria no venien obligats á pendren, però passat dit terme adquirexen aquesta obligació; tenen quinze dies de temps pera anar á pendrela, sense multa ni recàrrec, comptadors desde l' endemà del dia en que hagin contret la obligació. En aquest cas se troba, per exemple, los que passat dit període voluntari cumplen catorze anys y los estrangers que 's domiciliin á Espanya.

Respecte á si 'ls caps de família que vagin á buscar cedula tenen obligació de pendre l' id dels individuos de sa familia obligats á tenirne que hagin mort, no sabém que s' hagi disposat res: pero opiném que la deulen pendre si el disfunt està continuat en lo pàdro aprobat, devant acudir ó r. clamar si esclusió, si la mort ocorre avans d' aprobarse el pàdro.

B.

## CRÓNICA

### EXTRANGER

Los japonesos han desfet novament als Xinos á Ling-Yang y tenen bloquejat á Port-Arthur que 's creu no resistrà gaire temps. Varis destacaments s' han apoderat d' altres localitats del Celest imperi y s' está concentrant á Hiroshima un tercer exèrcit expedicionari. També l' esquadra ha llevat àcores en persecucio de la àrida Xina, sortida de Wei-Hai-Wei. Aquestes notícies causan en lo gran imperi oriental un efecte desastrós y perjudicen la moral de les tropes que 's mandarins envian de per tot pera defensar á Pekin. A n' açò s' hi ha d' anyadir la fam qu' ha obligat al emperador á obrir tots los ports á la lliure importació de l' arròs, principal aliment d' aquell pahis. Per altre part, l' emperador se veu agoviat ab disgustos de familia, acabant de morirseli la dona, hi ha qui suposa no de mort natural.

Lo Czar de Russia, després de una passatgera millora, ha mort á Livadia lo dia de Tots-Sants al demati.

A Alemanya hi ha hagut un cambi de trascendencia. La dimissió del Canceller Caprivi, admesa per l' Emperador y 'l nombrament pera aquest càrrec del príncep Hohenlohe bávaro y catòlich. La causa de la dimissió es deguda á dissident ab l' Emperador respecte de les mides més convenientes pera combatre lo socialisme. Aquest cambi sembla no portarà cap alteració en la política exterior d' Alemanya.

S' anuncia la obertura de les Corts italianas pel dia 23

de Novembre y se preparan vives discussions sobre decretos donats contra 'ls socialistes. En dita nació se tejan d' un temps ençà los atentats anarquistes.

### ESPAÑA

A l' últim s' ha plantejat la crisi promoguda per sentimient del Sr. Moret ab la conducta prauzelaria que proposa seguir lo govern. Dit s' està qu' haventhi els periódichs y la gent de la Cort no's preocupa de inés; havent quedat rellegades a l' oblit les irregularitats que s' van descubrint en quasi bê totes les delegacions Hisenda. Axó, pera 'ls politichs nacionals, son pecata nata; si no s' arregla avny, s' arreglarà una altre, d' sino may. Are lo important es saber qui pescarà una tera y com se repartirán los empleos grossos. Ja s' qu' En Gamazo afusa un xich y En Puigcerver un alt xich y que tots s' entendrà pera seguir un programa transació en totes les qüestions, menos per supuesto lo que fa referencia al augment dels ingressos del Treu. De tots modos no podrém donar á conéixer la constitució del nou ministeri fins á la vinent setmana.

Lo Cardenal Arcabiscop de Toledo ha desautorisat da ménos que *El Movimiento Católico* lo periódich que diu porta-veu dels Congressos catòlichs espanyols. Aquí periódich ha retirat immediatament tot lo que 'l Cardenal pogués pendre per ofensiu. Pero, no n' hi ha prou. En unes religioses es precís anar ab peus de plom y fer de que la política s' hi emboliqui. S' assegura que 'l Cardenal Monescillo té 'l propòsit de convocar á Toledo Concili Nacional pera resoldre principalment sobre aquestes materies.

### CATALUNYA

Per falta d' espai no podrem incloure en aquest numero les conclusions adoptades pel Congrés Catòlic de Tarragona. Ho farém en lo següent.

## NOTICIES

### Oficials.

**Ajuntament.**—(Sessió de segona convocatoria del 24 d' Octubre.—Presidida per l' Arcalde y ab assistència de deu regidors, se comensà la sessió llegintse la acta antecedent que fou aprobada y firmada. Se prenen los següents acorts:

Aprobar varijs comptes y donar un permis d' obres.

Aprobar un dictamen de la Comissió de Foment, manifestant fins á la meyta la quantitat que s' obliga a tisfer lo propietari, del import de les obres que s' han fer en la casa del carrer de Cintadans abont hi ha esblerta una escola municipal.

A proposta del Sr. Massaguer, se concedi al Arcal amplia y especial autorisació pera disposar tot lo necessari al major lluhiment de l' acte de la inauguració i monument als defensors de Gerona. Lo Sr. Botet manà estar conforme pero ab càrrec al crèdit consignat pressuposít, manifestant lo Sr. Sàbat que aquest p' suplir-se acudit al capitol d' imprevistos y declarant uns regidors estar disposats a pagar de sa butxaca era necessari.

A proposta del Arcalde s' acorda un vot de gràcia al Sr. Governador y als demés que han contribuït al esblitar l' enderrocamen de les cases del Carrer de Santa Clara, gracies que, a proposta del Sr. Majuelo, se feren tensives al Arcalde.

(Sessió de segona convocatoria del dia 31 de Octubre.—Presidida per l' Arcalde y ab assistència de dotze regidors, se comensà la sessió llegintse la acta de la anterior que fou aprobada y firmada.

Se llegí y l' Ajuntament quedà enterat d' una R. del Ministeri de la Governació, referent a l' assistència les sessions, á l' ordre y forma d' les discussions i cumpliment de varis articles de la Lley municipal.

Se senyalaren á D. Cristófol Grober les condicions les quals se li podrà concedir la instalació d' una màquina de vapor al detras d' unes cases del Carrer Nou.

Se concedi un permis d' obres.

S' acordà dar les gracies a D. Joseph de Elorza y Sonet que ha dedicat á l' Ajuntament.

Y, a petició del Sr. Pol, s' acordà que 'l Secretari esgui una ressenya de l' acte de la inauguració del monument als defensors de Gerona, pera perpètua memòria.

Dinars al demati morí en sa casa de Olot nostre nich benvolgut lo celebrat pintor y ferm catalanista Joaquim Vayreda. Ab sa mort ha perdut Catalunya un amantissim, la Patria un bon ciutadà y l' art un important y entusiasta conreuhador. Sa cristiana familia ha perdut tot, menys la confiança que ha de tenir en Déu premiarà ses virtuts y merèxements ab altre.

Enviém á sa desconsolada esposa y fills lo testimoni de nostre condol, mentre esperém dedicar al difunt en Lo GERONÉS un més extens homenatge de consideració.

—Ab motiu de la erecció del monument als defensors de Gerona, lo Goyern ha condecorat al Sr. D. Ferran Puig ab la gran crèu del mérit militar y al Arcalde, fill amantissim, la Patria un bon ciutadà y l' art un important y entusiastas brindis. Lo dia de la inauguració y entusiastes brindis. Lo dia de la inauguració y està illuminada als vespres ab combinacions de colors.

—Dijous morí, víctima d' un atach de feridura, D. Luis Navarro, gefe qu' era de la estació d' aquesta ciutat. ensa que 'l càrril arriva á Gerona. Deu l' hagi pernat.

—Sexanta sis son les composicions robudes de divers punts de França y Catalunya optant als premis concedèix lo Cau Ferrat en lo Certámen que ha de celebrar-se a Sitges, quins títols y lemes hem llegit en La naixensa. Lo Jurat avisa que necessitant més temps proposat pera examinar degudament les composicions rebudes, la celebració de la Festa s' allarga fins al vembre.

—En les eleccions verificades pera la renovació dels càrrecs del Concill general del Centre Escolar Católico

nista de Barcelona, fou nombrat president de la Comissió executiva D. Jaume Maspons y Camarasa y de les seccions de Dret, Medicina, Ciències y Carreres especials, respectivament los Srs. D. Domingo Palet y Barba, D. Joseph Girona, D. Anton Pastor y D. Felip Sola. Nostre consoci D. Alfons Alsina fou elegit Vice-president de la secció de Carreres especials.

—A Olot y à Vilanova y Geltrú s' han constituit Llengues de productors, relacionades ab la del Principat de Catalunya constituida à Barcelona.

—La inspecció que s' està practicant en les oficines d' Hisenda d' aquesta província y la suspensió del Sr. Delegat han criat poderosament la atenció pública y fan enraïnar molt: Lo públic ha donat en dir que dita suspensió obreix a faltes de procediment en lo Registre fiscal de finques urbanes de Gerona, y en creure que tot lo que s' fa tira únicament a afavorir los interessos particulars de l' empresa arrendataria de cédules personals. En aquesta convicció, troba estrany qu' hagi fixat tant d' atenció del encarregat de la inspecció lo registre fiscal de Gerona, quan la opinió general lo creu posser lo més exacte y lo més ben fet dels de la província y escolta esandalitzat la veu que corra suposant que en les oficines provincials d' Hisenda ningú s' occupa de res més que de enllistar los padrons de cédules dels pobles. Tot axó ha creat una atmosfera hostil à la inspecció que s' està practicant, essent axí que la gent veuria ab gust una inspecció radical que depurés tots los abusos, més a més si aquesta se fes estensiva als qu' hagi pogut cometre la companyia arrendataria de cédules. Tothom sab de quina manera havia tractat aquesta de burlarse de la ley, anunciant la esposició al públic d' un padró que no era tal; tothom sab que en moltíssims pobles no s' han reparat encara les fulles declaratories y no obstant preté la empresa imposalshi lo padró que ha format y tothom sab, finalment, que obligada per la Administració d' Hisenda à tornar a exposar lo padró de Gerona, preté cumplir fixant un avis manuscrit en la porta del carrer de la casa ahont té les oficines, à una alsaria que ningú l' pot llegir sense una escala ó una ullera, com ho feyan en alguns pobles los mangonejadors d' eleccions ab les llistes electorals, sense anunciar dita esposició en lo Butlleti Oficial ni publicarla per medi de pregó, de modo que si algun periódich no ho hagués dit quasi ningú sabria ni podria saber que s' fes tal esposició.

Opinem que 'ls contribuyents tindran d' acudir contra aytals abusos, axí com també som de parer que les autoritats y corporacions populars, que en lo qu' ha estat en la seu ma han contribuït à que'l Registre fiscal de finques urbanes de Gerona se fes com estava manat per poder obtindre lo benefici de que la ciutat pugués à rabò del disset per cent, hauríen de procurar mantenir la ventaja obtinguda cas de que aquesta perill, pels medis que les lleys los hi consentin y son zel los hi sugereixi.

Procurarem averigar lo que hi hagi de cert de tot axó y n' enterarem à nostres llegidors.

—Nostre colegue *El Correo de Gerona* ha sigut denunciat à instància del Sr. Fiscal de aqueixa Audiència, per un article publicat ab lo títol de *Comedia en un acto*. Celebrarem surti bé del entrebanch.

—Ha mort à Vich D. Joan Collell y Ginestet, pare de nostre bon amic lo canonge d' aquella Seu Mossen Jaume Collell, decidit propagandista de nostres ideals y una de les figures de més rellén del renaxement català. Deu consolà nostre company de causa y tinga al Cei la ànima de son estimat pare.

—Hem tingut ocasió de veure una campana, de pes set quintars, destinada à la parroquia de St. Martí de Riells, que s' distingeix per la perfecció del travall y per son bon só, fosa en lo nou obrador que ha obert de poch lo conegut fundidor D. Esteve Puig y Pallés.

—Es molta la concurrencia qu' hi ha à les fires de aquest any, vèyentse ab aquest motiu plens los locals a hont s' hi celebren diversions. Lo Centre Catalanista celebrarà una altre veillada literaria-musical lo die 5, à les 9 del vespre.

—Cada vegada que en lo nostre novell Centre Catalanista s' hi celebra una festa literaria, resulta ensemís ben públic lo desenrotlo progressiu que van adquirint entre nosaltres las ideas que s' dónaren vida. Un estòl de gent omplenava aquellas salas l' últim dijous, al celebrarshi, en honor dels poetes premiats en lo Certamen de la Associació Literaria, la veillada ab que pel Centre foren gallegats y aplaudits sos treballs d' enguany. Gayre be tots respiraven d' amor à la terra y si eran bella mostra de que'l Certamen de la Literaria s' es convertit d' any en any en una manifestació tan esplèndidament regionalista com poden serlo els que, ab mènors pretensions pero sens disfressa ni careta de cap mena, son occasió propicia à tot arreu de Catalunya pera las expansions polítich-literàrias dels escriptors del nostre renaxement.

Vulgas, no vulgas, à despit dels mateixos fundadors de la vèlta Associació y ab bona alegria nostre aviat podrà dirse que totas las sevías jornades literaries son bells esplets de la propaganda catalanista.

Nostre estimat Director y President del Céntre, En Botef y Sisó, obri la festa ab quatre paraules de presentació y benvinguda dels escriptors forasters que concorren à ella, paraules que li foren en nom de aquets correspostas per En Riera y Bertran qu' ab la destresa y facilitat que li son reconegudas pronuncià un discurs encomiastic sobre la significació del Centre. Lo públic n' hi donà grans merçès ab sos aplausos.

A fi de que resultés menos cansada la veillada del Centre, sobre tot per las seyyoras à las quals se féu extensiva la invitació, y que hi acudiren en gran nombre, s' alternà la lectura d' alguns treballs premiats per la Literaria y de les demés poesias que s' hi llegiren ab diferents pessas de música que executà delicadament un sexteto que componian los Senyors Viada, (piano) Vidal (violi) Casademunt (viola), Serra (violoncello), Perich (flauta), y Tresserras (clarinet).

En la part literaria los mestres en gayre saben Torras y Reyetó, Riera y Bertran, Agulló y Ubach y Vinyeta y los seyyors Bori, Ayuso, Dalmau, Morató, Casademunt y algun soci del Centre se feren aplaudir donant lectura de diferents poesias premiadas y d' algun altre treball expressament escollit.

Acabà la reunio ab un parlament de gracies del nostre company y membre de la Junta, Sr. Cumané.

Lo refreshintim ab que'l Centre Catalanista obse-

quiá després als poetas festejats conclogué l' agrable reunio. En aquell petit comitè pogueren aquilar novament las bellesas de varies composicions é hi feren lo proposit de que fos la veillada de enguany comensament de las que, en semblants diades, donarà'l Centre en los successius ab l' ajuda de Deu, à llavor dels poetas que 'ns honren ab sa presencia.

## DECLARACIÓ

Havent sobrevingut un incident entre la empresa del Teatre Principal d' esta Ciutat y un dels periódichs de Gerona, del qui podria desprendre's que les localitats que aquella regala à la premsa importen en la mateixa una disminució de la seu independència de criteri; los periódichs de Gerona, reunits lo die 31 d' Octubre de 1894, per medi de sos representants acordaren que, pera evitar tota mala interpretació, en lo successiu y à comptar desde avui no s' publici cap anuncie teatral en la premsa de la localitat sens lo corresponent pago à la administració respectiva.

Si ab tot y axó les empreses tenen ab algun periódich la atenció de donarli localitats, la premsa declara que aquest fet no la ha d' obligar directa ni indirectament à circunscriure son criteri ó altra conveniència que al intérés públic. Gerona 31 d' Octubre de 1894.

Per *La Lucha*, Joan A. Espuñes. Per *El Independiente*, Albert Nogués. Per lo *Diario de Gerona*, Jaume Masó. Per *El Correo de Gerona*, Martí Adroher. Per *El Baluarte*, Baldomero Trullás. Per *Lo GERONÉS*, Joaquim Botet. Per *Gerona Democrática*, Eduard Prats.

## Secció Literaria.

### CARTA CERTIFICADA

#### I

Tres días ha que l' Ernest no havia estat à casa seva. que no havia pujat los cent catorze escalons que condúan el quint pis, ab honors de sisé, hont tenia instalat son modestissim taller. Bea mirat, la cosa no tenia res d' estrany, jove, artista y carregat de deutes, la vida de l' Ernest oferia més peripecies que una història d' auques.

—Gracies à Déu que l' veig, —digué la portera quant aquell demati à les deu, entrava'l pintoret com l' hi deyan tots los de la casa,—lo carter ha vingut sis vegades per una carta!

—¿Hont es?

—No me l' ha volguda deixar.

—¿Qué potser vos heu negat à darli 'ls cinch céntims? portera aquesta desconfiança 'ni fereix.

—No Senyor, es que vol recibo perque la carta es certificada.

—Certificada! digué l' Ernest, deixantse caurer apolmat sobre una cadira.

—Ni may que ho hagués fet! ajugut pacíficament en aquella cadira hi havia'l gat de la portera, la pobre bestia al sentirse aquell pes à sobre va fer un bot y va armar un concert de marramaus que units al xiscles y lamentacions de le Senyora Tuyes, varen convertir l' escaleta en una batalla campal.

#### II.

Poch després l' Ernest se trobava sol el seu quart en tregat à séries reflexions. Una carta certificada! deya entre si l' Ernest, lo carter ha de tornar à mitgdie. Dos hores cruels pera passar! Una carta certificada, per mi, en lo moment que no gosava entrar à casa de por d' axafar algun anglés per la escala. ¡Deu meu! Jo tinc valor, jo me ofego! Obrim la finestra. Una carta certificada! No ho entenç! Y aquesta vella de la portera ni menos ha investigat d' hont venia. A veure, meditèm un xich. A questa carta seria potser del oncle Segimon? No pot ser, una carta certificada es qüestió de diners y l' pobre oncle encare no fa tres dies que 'm va escriurer demandantme dos pessetes.

Are hi penso.... un cosi de la meva mare va marxar à Amèrica fa uns dotze anys.... Si la carta fos d' ell.... Si, es aixó, à Amèrica tothom fa fortuna y tothom acostuma à morirshi deixant los bens à un nebó ó à un cosi.... ¡pobre home!.... mort tant jove, perque tot lo més debia tenir cinquanta anys.... Paraula d' honor que 'm fa pena. Veritat que no l' he coneugut, pero es igual, la veu de la sanch parla sempre.... ¡Pobre cosi! era un bon home, havia fet alguna calaverada, pero tenia molt bon natural. La forsa de les circumstancies l' havia fet marxar y are que la fortuna l' hi somreya ha mort. ¡Ah, lo destino es molt cruel! ¡Pobre cosi, dorm en pau, jo faré honrar la teva memòria, posant articles en tots los periódichs, a quets que elogian la virtut à trenta cinch céntims la ratlla!

ALBERT WOLFF.

(S' acabará.)

## LO DÍA DE 'LS MORTS

Per la roda del temps, que dóna voltas,  
sens aturar-se mai,  
va girant, desplegada, la cadena  
de 'ls días y de 'ls anys,  
y uns segles obran pas à uns altres segles,  
y aquets à 'ls que vindràn,  
costums, lleys, ciències, arts,  
tot gira y roda avall lo temps fa cair'ho,  
y à res tot vé à parar.

Lo desgraciat que va de porta en porta,

sens abrich y descals,

y, per l' amor de Déu, plorant, demana

menjar, perque té fam;

y l' avaro que guarda sa riquesa,

tancada ab pany y clau,

y despert pensa y fins dormit somnia

sols or abassagar;

y 'l que, lliure d' enveja y d' egoisme,

no conéix altre afany

que la tranquilitat de la conciencia

y viu content y honrat;

y 'l revoltós que honors y gloria busca,

enemic de la pau,

y, cego d' ambició, la fera guerra

aixeca à foch y sanch;

y 'l jove alegre que, confiat, s' entrega

à 'ls plahers, sens descans,

del dia, fentne nit, de la nit dia,

sens en res mes pensar;

y 'l hermosa donzella enamorada

que consulta al mirall

si més li escrahen flors, cintas ó llassos

en son cabell trenat;

y 'l resolt mariner que desafia,

ab front seré y cor brau,

del mar furient las enrespadas onas,

la tempestat y 'l llamp;

y 'l opulent que sols trepitja màrbrs

y rich encatitat

y seu demunt coixins de pluma y seda

y cotxes té y caballs;

y 'l humil llaurador que, ab suhor, la terra

rega y fruysts li fa dar,

y 'l governant altiu que à son arbitre

lleys dicta y lleys desfà;

y 'l vell que té la llum de l' esperiència,

per véure 'l bé y 'l mal;

y 'l tendre nin que tant bé riu com plora,

que res conéix ni sab....

tots, tots à un mateix punt se dirigéixen,

per la vida impulsats;

tots, per distints camins, à la mort còrren,

sens poders' aturar;

que la roda del temps gira y no pàra

y ho llensa tot avall;

no hi ha classes, ni etats, ni privilegis;

al fi, tothom igual.

Fills de la terra, la materia es séva

y à res ha de parar;

l' esperit es de Déu y à Déu se'n torna;

per sempre 'l mon deixant;

segons ha obrat aquí, sois allí es sempre

felis ó desgraciat.

Aneu al cementiri; vostres pares

os hi están esperant;

los seus los hi esperaren; à 'ls fils vostres

hi esperaréu demà.

Preguéu à Déu pe 'ls morts, que los que vingan

per vultres pregarán.

RAMÓN BORDAS.

## Secció Religiosa.

### SANTS DE LA SETMANA.

Diumenge, 4.—XXV. S. Carles Borromeo b. y c. y santa Modesta vg.

Dilluns, 5.—S. Zacarías profeta y sta. Isabel, pares de s. Joan Baptista.

Quart creixent à les 3 h. 3 minuts de la tarda, en Aquarei.—Núvol.

Dimarts, 6.—San Sever b. de Barcelona mr. y s

# SECCIÓN D' ANUNCIS

OBRA NOVA

DELIBERACIONS

DE LA

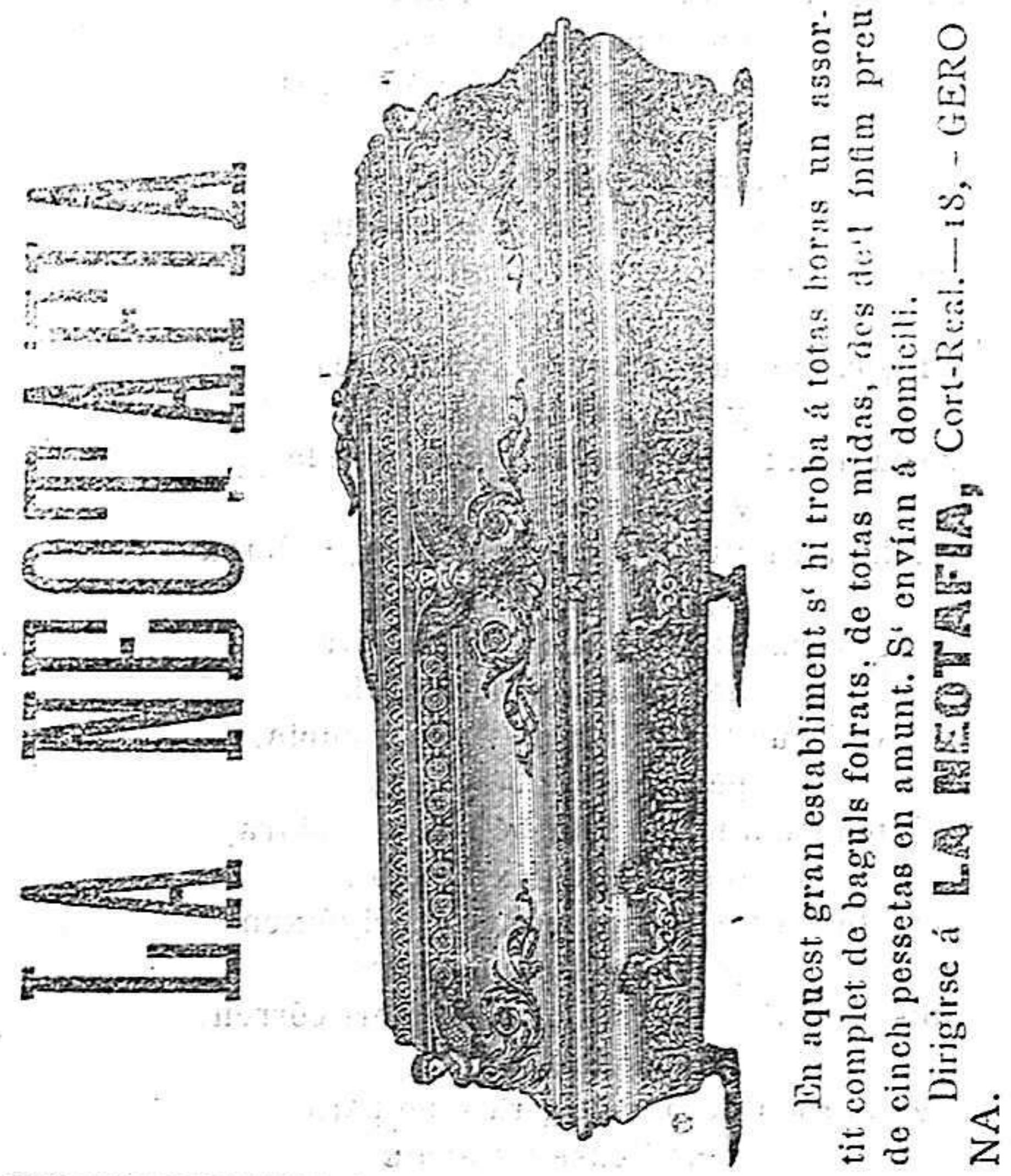
Primera Assamblea General de Delegats

DE LA

UNIÓ CATALANISTA

CELEBRADA Á MANRESA EN LO MES DE MARÇ 1892.

Aquesta obra, que conté la llista de Delegats de la Assamblea, discursos que en ells s' hi pronunciaren y llegiren, y las Reses definitivament aprobadas pera la Constitució regional catalana, se ven al preu de dos pessetes en la llibreria de Don Joseph Franquet, carrer de l' Argenteria, Gerona.



En aquest gran establiment s' hi troba á totas horas un assortit de baguts folrats, de totes mides, des del format petit complet de baguts folrats, de cinqu pessetes en amunt. S' envian á domicili. Dirigir-se á LA NEOTAFIA, Cort-Reat, 18, - GIRONA.

ESTABLIMENT  
TERÁPICH-SULFURÓS

dirigit per los Doctors

D. JOSEPH PUIGCARBÓ

Y

D. AGUSTÍ BASSOLS Y PRIM.

Caspe, 7 (junt al Teatre de Novetats). Teléfono, 301

BARCELONA.

Aquest establiment, provehit de tots los avensos moderns, y també de perfeccionades calefacció y ventilació per medi del vapor, està destinat á:

Hidroterapia

Duxes comuns y sulfuroses de totes classes (anémies, nervosis, gastralgies, reumatisme, neurastenia, etc.)

Balneoterapia

Banyos comuns, sulfurosos, medicinales.—Banyos russos.—Bany turch.

Neumoterapia

Ayre comprimit y rarefet, oxígeno, nitrógeno, atmosferes creosotades y altres.—(Bronquitis, catarros crónics, tisis incipient, asma, etc.)

Sulfoterapia

Que consta de:

a) Aygues sulfuroses pera beguda, semblants á les de la Puda, Archena, Betelú, Bagnères de Luchón, etc. (Herpes, enfermetats secretes, limfatisme, escròfula, etc.)

b) Pulverisacions sulfuroses (Angina é irritacions herpétiques del canyó, faringitis, bronquitis, etc.)

c) Baus ó inhalació (Bronquitis, asma, tós herpes, etc.)

d) Vaporari ó inhalació difusa (Bronquitis, catarros crónics, coqueluche, etc.)

Aquestes aygues—dites Aygues sulfuroses de Barcelona—se usan ab èxit creixent en los molts casos en quins està indicat lo tractament sulfurós. També se despatxan embotellades.

Massoterapia

local y general (girades, torçadures, fractures, reumatisme, etc.)

Electroterapia.

Consulta de malalties cròniques y nervioses, per lo Director DR. PUIGCARBÓ, de les 11 del matí á la 1 de tarda y de 5 á 7 de la tarda.

Consulta de malalties de l' aparato respiratori, per lo Director de la secció neumoteràpica, DR. BASSOLS Y PRIM, de 10 á 12 del matí y de 6 á 7 de la tarda.

## Establiment de Don Pere Prunell

S' hi trobará un gran assortit de camises, corbatas, colls y punys, sedas y llanas y demés articles de novetat pera vestits de senyora.

### PREUS LIMITADISSIMS

Voltes de la Rambla, cantonada al carrer de Besadó, 26, Gerona

## Máximo Fernández

### PERRUQUER DE S. M.

Ayga Minòxima vegetal pera tenyir lo cabell. No té rival en lo mon, perquè á més de sos efectes maravillosos, no taca ni perjudica la pell en lo més mínim.

Aquest assombrós sorprendent específich, se ven en dita perruquería,

24, RAMBLA DE LA LLIBERTAT, 24  
GERONA

Grans rebaixas al engrós.

També s' troba en venda en dit establiment la

### Tintura americana instantànea

### JOAN GRIVÉ

Progrés (carrer Nou) 10, Gerona

Aparatos d' il·luminació per gas y petroli.

Serveys complerts de cuyna. Cereria.

Instalacions de para-llamps, campanetas elèctriques y telèfons, á preus limitadissims.



### MEDICAMENTS ACREDITATS

RECOMENATS PER LA CIENCIA MÉDICA

### Xarop d' Hipofosfits GIMBERNAT

Lo meller dels tònichs reconstituyents coneguts, desperta la gana, cura l'anèmia, clorosis (colors tristes), malalties mèdulars, histerisme, insomni; d' efectes sorprenents en les convalescencies: Ampolla 10 rals.

### Ví restaurador GIMBERNAT

Probes repetides fetes per distingits facultatius han demostrat qu' era lo «Restaurador» per escelenzia, pera combatre l' escrofulisme (tumors frets) raquitisme, caries dels ossos, linfatisme, tisis, debilitats hereditaries ó adquirides, vellesa prematura y totes les malalties quina causa sia la debilitat ó falta de nutrició.

Té un gust agradable, de manera que en comptes de repugnar al malalt, aquest lo pren ab gust. Ampolla 12 rals.

### Ví de nou de kola GIMBERNAT

Considerat com aliment poderós d' economia, regulador del cor, estimulant de les funcions digestives y despertador de tot organisme empobrit: Preu 8 rals.

### Se venen al engrós

Farmacia del autor Conde del Asalto, 14.—BARCELONA.  
Al detall en totes les farmacies.

## SUCURSAL JUNCOSA

Plassa de la Constitució, número 13  
GERONA.

Casa especial en xocolates, cafés, sucre y thés.

Establiment y taller

## PAU CASSÀ

PINTOR Y EMPAPERADOR

Magnifichs mostruaris de papers pera decorar habitacions desde 25 céntims á 30 pessetas la pessa.

Cromos, motilluras, transparents y cuadros

Novetat, bon gust y economia

Gerona.—Baixada del Pont de pedra, 14

## ACADEMIA DE TALL

y de confecció pera senyoretas, ab lo método més fàcil tots los coneiguts y ab Real Privilegi, dirigida per l'autora de dit método

### D. Carme Miró de Grau

Ab una sola illissó se poden tallar tota classe de pta des interiors y exteriors.

Closes de 11 á 12 y de 3 á 7.

RAMBLA DE LA LLIBERTAT, 13, PRINCIPAL

## EDICIÓ DE PROPAGANDA

DEL COMPENDI DE LA

## DOCTRINA CATALANISTA

PREMIAT EN LO CONCURS REGIONALISTA

## DEL "CENTRE CATALA," de Sabadell

Aprobat per la Junta Permanent de la UNIÓ CATALANISTA

Tirada 100.000 exemplars

Forma un opúscul de 32 planes en octau, d' esmerada impresió sobre paper satinat y ab cuberta de color.

PREU: 15 céntims.

Les demandes al engrós al Secretari del «Centre Català» de Sabadell.

## ESTABLIMENT

## DR. FRANCISCO SABATER

## SOMBRERERIA

S'han rebut las últimas novetats per la pròxima temporada; los preus sumament econòmichs.

## CAMISERIA.—ASTRERIA PER NOYES

Especialitat en trajes pera col·legials

3, Rambla d' Alvarez, 3

## FILL DE FRANCISCO VILARDELL Y COMPA.

## SALT

## MOLÍ FARINER

SISTEMAS AUSTRO-HUNGARI Y DE MOLAS

Tant per l' un com per l' altre sistema fan las moltas á preus sumament mòdichs.

## Depòsit de baguls

SE VESTEIXEN Y VETLLAN MORTS

PREUS SUMAMENT MODICHS

LLOÉ SABADI.—23, Ballesterias, 23.—GERONA

## SABATERIA

## JOSEPH M. VENTÓS

Calsat pera senyors, senyoras y nens.

Especialitat pera 'que s' encarregui expressament.